

Унгария-Будапеща: Оборудване за контрол, работещо с рентгенови лъчи
OJ S 141/2023 25/07/2023
Обявление за изменение
Доставки

Правно основание:
Директива 2014/24/ЕС

Раздел I: Възлагащ орган/възложител

I.1. Наименование и адреси

Официално наименование: Nemzeti Adó- és Vámhivatal
Национален регистрационен номер: EKRSZ_23305041
Пощенски адрес: Széchenyi Utca 2
Град: Budapest
код NUTS: HU Magyarország
Пощенски код: 1054
Държава: Унгария
Лице за контакт: Novák-Soós Zsuzsanna
Електронна поща: soos.zsuzsanna@nav.gov.hu
Телефон: +36 14285345
Факс: +36 14285362
Интернет адрес/и:
Основен адрес: <http://www.nav.gov.hu>
Адрес на профила на купувача: <http://www.nav.gov.hu>

Раздел II: Предмет

II.1. Обхват на обществената поръчка

II.1.1. Наименование

Vasúti röntgen beszerzése
Референтен номер: EKR001056242020

II.1.2. Основен CPV код

38582000 Оборудване за контрол, работещо с рентгенови лъчи

II.1.3. Вид на поръчка

Доставки

II.2. Описание

II.2.1. Наименование

Vasúti röntgen beszerzése

II.2.2. Допълнителни CPV кодове

38582000 Оборудване за контрол, работещо с рентгенови лъчи, 45310000 Строителни и монтажни работи на електрически инсталации, 50421200 Услуги по ремонт и поддържане на апарати с X (рентгенови) лъчи

II.2.3. Място на изпълнение

код NUTS: HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg

Основно място на изпълнение: Záhony vasúti határátkelőhely

II.2.4. Описание на обществената поръчка към момента на сключване на договора

1 db, a műszaki leírásnak megfelelően megajánlott 1 fő által kezelhető, elvárt átvilágítási képességekkel és sugárvédelmi elemekkel rendelkező, nem visszaszórásos technológiával, de ionizáló sugárzással működő vasúti rakomány átvilágító röntgenberendezés, az annak üzemeltetéséhez szükséges energiaellátás biztosításával, továbbá az ellenőrzések során keletkezett adatok elemzését, tárolását, kezelését biztosító magyar nyelvű informatikai rendszerekkel kiegészítetten. A beszerzés keretében a Nyertes ajánlattevő feladata a telepítéshez szükséges engedélyezési, építési feladatok elvégzése, a kijelölt röntgenkezelői személyi állomány magyar nyelven történő elméleti és gyakorlati oktatásának megszervezése és végrehajtása, továbbá a használatot megkönnyítő magyar nyelven írt gyári leírások, kezelési útmutatók biztosítása.

II.2.7. Продължителност на поръчката, рамковото споразумение, динамична система за закупуване или концесия

Продължителност в месеци: 80

II.2.13. Информация относно средства от Европейския съюз

Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз: не

Раздел IV: Процедура

IV.2. Административна информация

IV.2.1. Обявление за възлагане на поръчка, свързано с тази поръчка

Номер на обявлението в ОВ на ЕС: [2021/S 146-386390](#)

Раздел V: Възлагане на поръчката/концесията

Поръчка №: 1

Наименование:

Vasúti röntgen beszerzése

V.2. Възлагане на поръчката/концесията

V.2.1. Дата на сключване на договора/решението за възлагане на концесия

05/07/2021

V.2.2. Информация относно оферти

Поръчката/концесията е възложена на група от икономически оператори: не

V.2.3. Име и адрес на изпълнителя/концесионера

Официално наименование: NUCTECH WARSAW COMPANY LIMITED Sp. z o.o.

Национален регистрационен номер: EKRSZ_60926382

Пощенски адрес: Emilii Plater Ul. 53

Град: Warsaw

код NUTS: PL Polska

Пощенски код: 00-113

Държава: Полша

Електронна поща: duyi@nuctech.com
Телефон: +48 226591545
Факс: +48 226581483
Интернет адрес: <http://www.nuctechwarsaw.com>
Изпълнителят/концесионерът е МСП: да

V.2.4. Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция/концесията
Обща стойност на обществената поръчка: 1 296 888 000,00 HUF

Раздел VI: Допълнителна информация

VI.3. Допълнителна информация

Szerz. kötés dátuma 2021.07.05.
Szerz. módosítás dátuma: 2023.07.05.

VI.4. Процедури по обжалване

VI.4.1. Орган, който отговаря за процедурите по обжалване

Официално наименование: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság
Пощенски адрес: Riadó u. 5
Град: Budapest
Пощенски код: 1026
Държава: Унгария
Електронна поща: dontobizottsag@kt.hu
Телефон: +36 18828592
Факс: +36 18828593

VI.4.3. Подаване на жалби

Точна информация относно краен срок/крайни срокове за подаване на жалби:
Kbt. 148. § szerint.

VI.4.4. Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби

Официално наименование: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság
Пощенски адрес: Riadó u. 5
Град: Budapest
Пощенски код: 1026
Държава: Унгария
Електронна поща: dontobizottsag@kt.hu
Телефон: +36 18828592
Факс: +36 18828593

VI.5. Дата на изпращане на настоящото обявление

20/07/2023

Раздел VII: Изменения по поръчката/концесията

VII.1. Описание на обществената поръчка след измененията

VII.1.1. Основен CPV код

38582000 Оборудване за контрол, работещо с рентгенови лъчи

VII.1.2.

Допълнителни CPV кодове

38582000 Оборудване за контрол, работещо с рентгенови лъчи, 45310000 Строителни и монтажни работи на електрически инсталации, 50421200 Услуги по ремонт и поддържане на апарати с X (рентгенови) лъчи

VII.1.3. Място на изпълнение

код NUTS: HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg

Основно място на изпълнение: Záhony vasúti határátkelőhely

VII.1.4. Описание на обществената поръчка

1 db, a műszaki leírásnak megfelelően megajánlott 1 fő által kezelhető, elvárt átvilágítási képességekkel és sugárvédelmi elemekkel rendelkező, nem visszaszórásos technológiával, de ionizáló sugárzással működő vasúti rakomány átvilágító röntgenberendezés, az annak üzemeltetéséhez szükséges energiaellátás biztosításával, továbbá az ellenőrzések során keletkezett adatok elemzését, tárolását, kezelését biztosító magyar nyelvű informatikai rendszerekkel kiegészítetten. A beszerzés keretében a Nyertes ajánlattevő feladata a telepítéshez szükséges engedélyezési, építési feladatok elvégzése, a kijelölt röntgenkezelői személyi állomány magyar nyelven történő elméleti és gyakorlati oktatásának megszervezése és végrehajtása, továbbá a használatot megkönnyítő magyar nyelven írt gyári leírások, kezelési útmutatók biztosítása.

VII.1.5. Продължителност на поръчката, рамковото споразумение, динамична система за закупуване или концесия

Продължителност в месеци: 89

VII.1.6. Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция/концесията

Обща стойност на поръчката/обособената позиция/концесията: 1 296 888 000,00 HUF

VII.1.7. Име и адрес на изпълнителя/концесионера

Официално наименование: NUCTECH WARSAW COMPANY LIMITED Sp. z o.o.

Национален регистрационен номер: EKRSZ_60926382

Пощенски адрес: Emilii Plater Ul. 53

Град: Warsaw

код NUTS: PL Polska

Пощенски код: 00-113

Държава: Полша

Електронна поща: duyi@nuctech.com

Телефон: +48 226591545

Факс: +48 226581483

Интернет адрес: <http://www.nuctechwarsaw.com>

Изпълнителят/концесионерът е МСП: да

VII.2. Информация относно изменения

VII.2.1. Описание на измененията

Естество и обхват на измененията (с указване на евентуални по-ранни промени по поръчката):

1. Az alapszerződés IV. fejezet 26. pontja f) és g) alpontjai helyébe az alábbi szöveg lép:

„f) A jelen fejezet 19. pontja szerinti kötelezettség vonatkozásában: 25 hónap

g) Végteljesítési határidő (sikeres átadás-átvétel): 29 hónap.”

2. A műszaki leírás II. fejezet (Általános előírások) 2. pontja (A röntgenkibocsátás helyének létesítése, kivitelezése, telepítése) 2.1 b) alpontja helyébe az alábbi szöveg lép:

„A röntgenkibocsátás helyének létesítési, telepítési helyszínéként - a mellékelt helyszínrajz szerinti - Záhony 048/10, Záhony 048/12 és Záhony 048/13 helyrajzi számú ingatlan került megjelölésre.”

3. Felek a műszaki leírás részét képező helyszínrajzot a szerződésmódosításhoz csatolt helyszínrajzra változtatják.

VII.2.2. Причини за изменение

Необходимост от изменение, предизвикана от обстоятелства, които добросъвестен възлагащ орган/възложител не би могъл да предвиди (чл. 43, параграф 1, буква в) от Директива 2014/23/ЕС, чл. 72, параграф 1, буква в) от Директива 2014/24/ЕС, чл. 89, параграф 1, буква в) от Директива 2014/25/ЕС)

Описание на обстоятелствата, предизвикали необходимата модификация, и обяснение на непредвиденото естество на тези обстоятелства:

Felek a „Röntgensugaras vasúti rakomány átvilágító rendszer beszerzése a NAV részére a Záhonyi vasúti határátkelőhelyre” tárgyú uniós nyílt közbeszerzési eljárás eredményeként egymással 2021. július 5-én adásvételi szerződést (a továbbiakban: alapszerződés) kötöttek, amely 2021. november 5-én lépett hatályba. A Felek a szerződést, annak hatálybalépésének időpontjától számítva 29 hónapos végteljesítési határidőre (+ 60 hónap jótállási időre) kötötték. A szerződés módosítását az Eladó kezdeményezte arra hivatkozással, hogy a szerződés teljesítéséhez az alapszerződésben szereplő két ingatlanon kívül - természetvédelmi okokból - szükséges egy harmadik telek bevonása is, valamint a koronavírus miatt a közbeszerzés tárgyát képező eszközök gyártása az előre láthatónál több időt vett igénybe.

A végteljesítési határidő módosításának háttérében Eladó részéről a Covid-19 világjárvány hatásai állnak, amelyek előre nem látható és nem szabályozható hatással voltak az Eladóra a közbeszerzési szerződés tárgyát képező eszközök gyártása teljesítésének előrehaladásában. A Covid-19 világjárvány kitörése és az államok által bevezetett korlátozó intézkedések objektíve nem voltak előre láthatóak az Eladó számára.

A határidő meghosszabbításának másik oka a Záhony Város Önkormányzat által folytatott eljárás, valamint a változások földhivatali bejegyzésével és az építési engedélyek kiadásával kapcsolatos egyéb eljárások elhúzódása. A Covid-19 világjárvány és a hozzá kapcsolódó globális ellátási lánc válságának, a nyersanyaghiánynak, valamint a nemzetközi logisztikai szállítás nehézségeinek hatásait figyelembe véve az Eladónak szembesülnie kellett azzal, hogy számos beszállítója nem tudott hatékonyan megbirkózni a világjárvány hatásaival. Az Eladó számos olyan nyilatkozatot kapott a vasúti röntgenberendezés kulcsfontosságú alkotóelemeinek beszállítójától, amelyben a világjárványhoz kapcsolódó, rajtuk kívül álló körülmények miatt beálló, a saját gyártási folyamatukat és logisztikai láncukat érintő jelentős fennakadásokat, vagy késedelmeket jelentettek be. Ebbe a kulcsfontosságú elektromos, vagy elektronikus gyártási körbe tartozik pl. a Siemens PLC, a Schneider elektromos alkatrészek, a LAPP elektromos vezetékek, a NetApp félvezetők, a Meridian ragasztóanyagok és még néhány más elektromos, vagy elektronikus beszállító.

A NAV által kijelölt munkaterülettel kapcsolatban a Vállalkozó - az általa az érintett szakhatóságokkal történt egyeztetéseket követően több alkalommal - első alkalommal 2022. március 07. napján jelezte - mint akadályközlést -, hogy a rakomány átvilágító rendszer telepítési helyszínéként megadott területre a vonatkozó településrendezési eszközök nem teszik lehetővé semmilyen létesítmény telepítését.

A Vállalkozó az általa lefolytatott egyeztetések eredményeképpen 2023. május 2. napján arról tájékoztatta a NAV-ot, hogy a Záhony Város Önkormányzatánál folyamatban lévő telekrendezési/telekalakítási eljárások befejezését követően kialakításra kerül az a terület, melynek eredményeképpen a munkaterület átadása megtörténhet.

A Felek a Kbt. 141.§ (4) bekezdés c) pontja szerint minősülő jogi indokkal és az alapszerződés VI.12. pontjában rögzítettek alapján módosítják az alapszerződést. Felek az alapszerződés módosításával a teljesítési határidőt és a teljesítés helyét változtatják. A módosítás az ellenszolgáltatás összegét nem érinti, illetve a módosítás nem változtatja meg az alapszerződés általános jellegét.

VII.2.3. Увеличение на цената

Актуализирана обща стойност на поръчката преди измененията (като се вземат под внимание възможни по-ранни изменения на поръчката и адаптиране на цената, а също и средното равнище на инфлация във въпросната държава членка, в случая на Директива 2014/23/ЕС)

Стойност, без да се включва ДДС: 1 296 888 000,00 HUF

Обща стойност на поръчката след измененията

Стойност, без да се включва ДДС: 1 296 888 000,00 HUF